KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2666/83

af 22. september 1983

om levering af korn og ris til Den internationale Røde Kors Komité som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn (1), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1451/82 (2), særlig artikel 28,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris (3), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1566/83 (4), særlig artikel 25,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2750/75 af 29. oktober 1975 om fastsættelse af kriterier for tilvejebringelse af korn til fødevarehjælp (5), ændret ved forordning (EØF) nr. 3331/82 (6), særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning nr. 129 af 23. oktober 1962 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitiks rammer (7), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2543/73 (8), særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

Den 29. juli 1983 har Kommissionen for De europæiske Fællesskaber givet udtryk for, at det har til hensigt inden for rammerne af en fællesskabsaktion at yde 5 343 tons korn til Den internationale Røde Kors Komité i henhold til sit fødevarehjælpeprogramm for 1983;

gennemførelsen af denne aktion bør ske i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1974/80 af 22. juli 1980 om almindelige bestemmelser for gennemførelse af fødevarehjælpeaktioner i form af korn og ris (9), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3323/81 (10); med henblik på den forudsete fællesskabsaktion må egenskaberne ved de produkter, der skal leveres, præciseres såvel som leveringsbetingelserne, der er gengivet i bilagene til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilagene anførte interventionsorganer iværksætter procedurerne for tilvejebringelse og levering efter bestemmelserne i forordning (EØF) nr. 1974/80 på de i bilagene anførte betingelser.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 22. september 1983.

På Kommissionens vegne

Poul DALSAGER

Medlem af Kommissionen

(1) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.
(2) EFT nr. L 164 af 14. 6. 1982, s. 1.
(3) EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.
(4) EFT nr. L 163 af 22. 6. 1983, s. 5.
(5) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 89.
(6) EFT nr. L 352 af 14. 12. 1982, s. 1.
(7) EFT nr. 106 af 30. 10. 1962, s. 2553/62.
(8) EFT nr. L 263 af 19. 9. 1973, s. 1.

[illegible]T nr. L 192 af 26. 7. 1980, s. 11.
[illegible]T nr. L 334 af 21. 11. 1981, s. 27.

BILAG Ia

1. **Program :** 1983.
2. **Modtager :** Den internationale Røde Kors Komité (IRKK).
3. **Bestemmelsessted eller -land :** Gaza og Vestjordan.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes :** mel af blød hvede.
5. **Samlet mængde :** 1 000 tons (1 370 tons korn).
6. **Antal partier :** 1 (i 2 delpartier : 500 tons : Gaza / 500 tons Vestjordan).
7. **Interventionsorgan, der er ansvarlig for fremgangsmåden :**
   VIB, Kouvenderstraat 229, NL-6430 AZ Hoensbroek (telex 56396).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes :** intervention.
9. **Varespecifikation :**
   — melet skal være sundt, sædvanlig og handelsmæssig, med sund lugt og fri for skadedyr,
   — fugtighed : højst 14 %,
   — proteinindhold : mindst 10,5 % (N × 6,25 i forhold til tørstoffet),
   — askeindhold : højst 0,62 % i forhold til tørstoffet.
10. **Emballering :**
    — i nye sække (1), (i 20 fods containere),
      — jutesække, foret med bomuldssække, med en minimumsvægt på 600 g, eller
      — kombinerede jute/polypropylensække med en minimumsvægt på 335 g,
    — sækkenes nettovægt : 50 kg,
    — påskrift på sække :
      sækkene skal på emballagen påtrykkes et rødt kors på 15 × 15 cm samt angivelse (med bogstaver af mindst 5 cm højde) :

      500 tons : Gaza :

      »ISR-22 / G / WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION«.

      500 tons : Vestjordan :

      »ISR-22 / WB / WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION«.
11. **Afskibningshavn :** en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin :** cif.
13. **Lossehavn :** Ashdod.
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger :** licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud :** den 11. oktober 1983, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode :** 1. — 30. november 1983.
17. **Sikkerhed :** 12 ECU/ton.

---

(1) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.

BILAG Ib — ANHANG Ib — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ιβ — ANNEX Ib — ANNEXE Ib — ALLEGATO Ib — BIJLAGE Ib

Partiets nummer Nummer der Partie Αριθμός παρτίδων Number of lot Numéro du lot Numero della partita Nummer van de partij	Mængde (t) Menge (t) Τόνοι Tonnage Tonnage Tonnellaggio Hoeveelheid (t)	Lagerindehaverens navn og adresse Name und Adresse des Lagerhalters Όνομα και διεύθυνση εναποθηκευτού Address of store Nom et adresse du stockeur Nome e indirizzo del detentore Naam en adres van de depothouder	Lagerplads Ort der Lagerhaltung Τόπος αποθηκεύσεως Town at which stored Lieu de stockage Luogo di accantonamento Adres van de opslagplaats
1	1 370	Pand Latenstein BV Rotterdam	Rotterdam

BILAG II

1. **Program :** 1983.
2. **Modtager :** Den internationale Røde Kors Komité (IRKK).
3. **Bestemmelsessted eller -land :** Gaza og Vestjordan.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes :** langkornet sleben ris.
5. **Samlet mængde :** 220 tons (638 tons korn).
6. **Antal partier :** 1 (i 2 delpartier : 110 tons Gaza og 110 tons Vestjordan).
7. **Interventionsorgan, der er ansvarlig for fremgangsmåden :**
   ENTERISI, Ente Nazionale Risi, Piazzo Pio XI, 1, I-Milano (telex : 334 032).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes :** Fællesskabets marked.
9. **Varespecifikation :**
   — risen skal være sund, sædvanlig og handelsmæssig, med sund lugt og fri for skadedyr,
   — fugtighed : 15 %,
   — brudris : højst 5 %,
   — kridtagtige korn : højst 5 %,
   — korn med røde riller : højst 3 %,
   — plettede korn : højst 1,5 %,
   — skjoldede korn : højst 1 %,
   — gule korn : højst 0,050 %,
   — ravfarvede korn : højst 0,20 %.
10. **Emballering :**
    — i sække (1) (i 20 fods containere),
    — sækkenes kvalitet : nye jutesække, 600 g,
    — sækkenes nettovægt : 50 kg,
    — påskrift på sække : et rødt kors 15 × 15 cm, fulgt at følgende tekst (afmærkning med bogstaver af mindst 5 cm højde :

      110 tons : Gaza

      »ISR — 19 / G / MILLED RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION«

      110 tons : Vestjordan

      »ISR — 19 / WB / MILLED RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION«
11. **Afskibningshavn :** en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin :** cif.
13. **Lossehavn :** Ashdod.
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger :** licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud :** den 10. oktober 1983, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode :** 1. — 30. november 1983.
17. **Sikkerhed :** 12 ECU/t.

---

(1) Med henblik på evntuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.

BILAG III

1. **Program :** 1983.
2. **Modtager :** Den internationale Røde Kors Komité (IRKK).
3. **Bestemmelsessted eller -land :** Filipinerne.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes :** langkornet sleben ris.
5. **Samlet mængde :** 650 tons (= 1 885 tons korn).
6. **Antal partier :** 1.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarlig for fremgangsmåden :**
   Ente Nazionale Risi, Piazzo Pio XI, 1, I-Milano (telex : 334 032).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes :** Fællesskabets marked.
9. **Varespecifikation :**
   — risen skal være sund, sædvanlig og handelsmæssig, med sund lugt og fri for skadedyr,
   — fugtighed : 15 %,
   — brudris : højst 5 %,
   — kridtagtige korn : højst 5 %,
   — korn med røde riller : højst 3 %,
   — plettede korn : højst 1,5 %,
   — skjoldede korn : højst 1 %,
   — gule korn : højst 0,050 %,
   — ravfarvede korn : højst 0,20 %.
10. **Emballering :**
    — i sække (1)
      — jutesække, foret med bomuldssække, med en minimumsvægt på 600 g, eller
      — kombinerede jute/polypropylensække med en minimumsvægt på 335 g
    — sækkenes nettovægt : 50 kg,
    — påskrift på sække : et rødt kors 15 × 15 cm, fulgt at følgende tekst (afmærkning med bogstaver af mindst 5 cm højde) :
      »PHL-20 / MILLED RICE / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION«.
11. **Afskibningshavn :** en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin :** cif.
13. **Lossehavn :** Manila.
14. **Fremgangsmåden til bestemmelse af leveringsomkostninger :** licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud :** den 10. oktober 1983, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode :** 1. til 30. november 1983.
17. **Sikkerhed :** 12 ECU/t.
18. På forlangende af IRKK leverer tilslagsmodtageren ved varens levering til den begunstigede følgende dokumenter :
    — oprindelsescertifikat,
    — phytosanitært certifikat,
    — fumigeringscertificat,
    — proformafaktura.

---

(1) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.

BILAG IV

1. **Program :** 1983.
2. **Modtager :** Den internationale Røde Kors Komité (IRKK).
3. **Bestemmelsessted eller land :** El Salvador.
4. **Produkt, der skal tilvejebringes :** langkornet sleben ris.
5. **Samlet mængde :** 500 tons (= 1 450 tons korn)
6. **Antal partier :** 1.
7. **Interventionsorgan, der er ansvarlig for fremgangsmåden :**
   Ente Nazionale Risi — Piazzo Pio XI, 1 — I-Milano (telex : 33 40 32).
8. **Måden, hvorpå produktet tilvejebringes :** Fællesskabets marked.
9. **Varespecifikation :**
   — risen skal være sund, sædvanlig og handelsmæssig, med sund lugt og fri for skadedyr.
   — fugtighed : 15 %,
   — brudris : højst 5 %,
   — kridtagtige korn : højst 5 %,
   — korn med røde riller : højst 3 %,
   — plettede korn : højst 1,5 %,
   — skjoldede korn : højst 1 %,
   — gule korn : højst 0,050 %,
   — ravfarvede korn : højst 0,20 %.
10. **Emballering :**
    —. i sække (1)
    — sækkens kvalitet : vævede, syntetiske,
    — sækkenes nettovægt : 50 kg,
    — påskrift på sække : et rødt kors 15 × 15 cm, fulgt af følgende tekst (afmærkning med bogstaver af mindst 5 cm højde) :

      »ELS-29 / ARROZ / DONACIÓN DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA / ACCIÓN DEL COMITÉ INTERNACIONAL DE LA CRUZ ROJA / DESTINADO A LA DISTRIBUCIÓN GRATUITA / ACAJUTLA«.
11. **Afskibningshavn :** en af Fællesskabets havne.
12. **Leveringstrin :** cif.
13. **Lossehavn :** Acajutla.
14. **Fremgangsmåde til bestemmelse af leveringsomkostninger :** licitation.
15. **Datoen for udløbet af fristen for indgivelse af bud :** den 10. oktober 1983, kl. 12.00.
16. **Indskibningsperiode :** 1. til 30. november 1983.
17. **Sikkerhed :** 12 ECU/t.
18. På forlangende af IRKK leverer tilslagsmodtageren ved varens levering til den begunstigede følgende dokumenter :
    — oprindelsescertifikat,
    — phytosanitært certifikat,
    — fumigeringscertificat, (desinfektion af ris ved hjælp af metylbromid).
    — proformafaktura, med påtegningen :

      »Los productos mencionados llegan a El Salvador como donativo al pueblo de este país. Según el acuerdo de sede firmado el 12 de septiembre de 1980 (Art. nº 11) el Gobierno autoriza su introducción libre de todo tipo de impuestos«.

---

(1) Med henblik på eventuel omladning i andre sække skal tilslagsmodtageren levere 2 % tomme ekstra sække af samme kvalitet som de sække, hvori varen er emballeret, med et stort R påført efter påskriften.